32001R1651

A BIZOTTSÁG 1651/2001/EK RENDELETE

(2001. augusztus 14.)

a tojásra vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló 1907/90/EGK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak bevezetéséről szóló 1274/91/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 5/2001/EK rendelettel [1] módosított, a tojásra vonatkozó egyes forgalmazási előírásokról szóló, 1990. június 26-i 1907/90/EGK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére, valamint 20. cikke (1) és (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A legutóbb az 505/98/EK rendelettel [3] módosított 1274/91/EGK bizottsági rendelet [4] megállapítja a tojáságazatra vonatkozó forgalmazási előírások végrehajtásához szükséges rendelkezéseket.

(2) Annak érdekében, hogy javuljon a tojások nyomon követhetősége és a csomagolóközpontokban az időpontok feltüntetésének pontossága, meg kell szigorítani a termelőktől a csomagolóközpontokba irányuló tojásszállítmányok azonosítására vonatkozó rendelkezéseket, különösen a termelési helyszínen a tojásrakás napjának vagy a tojásrakási időtartamnak a szállítótartályokon való feltüntetésére vonatkozó rendelkezéseket, valamint az osztályozatlan tojásoknak a csomagolóközpontok közötti szállítmányaira vonatkozó rendelkezéseket.

(3) Automata tojáslámpázó rendszerek esetében célszerű felhatalmazni a tagállamokat arra, hogy a gépek kezelőszemélyzettel történő folyamatos felügyeletét ne követeljék meg.

(4) A jelenlegi, 10 g-os tömegtartományokat használó, tömeg szerinti osztályozás fenntartásának biztosítása érdekében meg kell szigorítani a szabályokat, hogy elkerülhető legyen a tömeg szerinti osztályok két sávba tagolódása, amelyek esetében eltérő csomagolási színeket, jeleket vagy árszerkezetet alkalmaznak, meggyengítve ezzel az értékesítés rendjét és a fogyasztók egyértelmű tájékoztatását.

(5) A tapasztalatok alapján nincs szükség arra, hogy a szállítási távolsághoz legyen kötve a kis mennyiségű, csomagolatlan tojásoknak a csomagolótól közvetlenül a kiskereskedőhöz történő szállítását megengedő eltérés. Az osztályozás dátumának feltüntetési kötelezettségét fel kell váltani a minőségmegőrzési határidő feltüntetési kötelezettségével.

(6) Egyértelművé kell tenni a minőségmegőrzési határidő és a javasolt értékesítési határidő meghatározásait, és ezeket összhangba kell hozni az egyes tojásfajták forgalomba hozatalára vonatkozó részletes közegészségügyi feltételek megállapításáról szóló, 1994. június 20-i 94/371/EK tanácsi határozat [5] előírásával, miszerint a tojásrakás napja és a tojásoknak a fogyasztóhoz való eljuttatása között legfeljebb 21 nap telhet el, amiből értelemszerűen következik, hogy a tojásrakást követően legfeljebb 28 nap lehet a minőségmegőrzési határidő.

(7) A tapasztalatok alapján és a tojótyúkok védelmére vonatkozó minimális előírások megállapításáról szóló, 1999. július 19-i 1999/74/EK tanácsi irányelv [6] elfogadását követően a különböző baromfitartási módok szabadon választható feltüntetésére vonatkozó részletes rendelkezéseket módosítani kell annak érdekében, hogy az ilyen módok száma csökkenjen, és hogy újra meghatározhassák a közösségi nyelvekben használt kifejezéseket, különös tekintettel a ketreces tyúktartásra vonatkozóan. Továbbá a baromfitelepek számára előírt és a különféle baromfitartási módokra vonatkozó minimumkövetelményeket összhangba kell hozni az 1999/74/EK irányelv rendelkezéseivel, bár egyes kiegészítő feltételeket kell megállapítani a szabadtartással termelt tojások tekintetében, a szabadtéri baromfiudvarok helytelen használatának megakadályozása céljából. Szintén szükség van részletesebb szabályok megállapítására a piaci szereplők nyilvántartásaival kapcsolatban a termékmozgás ellenőrzésének fejlesztése érdekében. Végül pedig a baromfitartási módok szabadon választható feltüntetését ki kell terjeszteni a feldolgozásra szánt tojásokra is annak érdekében, hogy elősegítsék a különböző típusú tojásokból gyártott tojástermékek piaci értékesítését és ellenőrzését.

(8) A tojótyúkok takarmányozási módjának a tojásokon és a csomagolásokon való szabadon választható feltüntetésére vonatkozóan részletes szabályokat kell meghatározni, beleértve a meghatározott típusú takarmánnyal táplált tyúkok tojásai mozgásának megfigyeléséről szóló egyes rendelkezéseket is. E szabályoknak elő kell írniuk a gabonafélékkel történő vegyítés minimumarányait, ha utalnak használatukra a tojótyúkok takarmányában, de ezzel kapcsolatban a tagállamok olyan szigorúbb követelményeket is előírhatnak, amelyek csak az érintett tagállam termelőire vonatkoznak, és amelyek nem akadályozzák a tojáskereskedelmet a Közösségen belül. E szabályok betartásának felügyeletét a termelőktől független szervezetekre is delegálhatják, valamint számukra lehetővé kell tenni, hogy az ellenőrzés költségeit azoktól a piaci szereplőktől hajtsák be, akik igénybe veszik a tyúkok takarmányozási módjának és a baromfitartás módjának feltüntetését, tekintettel az ilyen információk feltüntetésének szabadon választható természetére.

[1] HL L 2., 2001.1.5., 1. o.
[2] HL L 173., 1990.7. 6., 5. o.
[3] HL L 63., 1998.3.4., 16. o.
[4] HL L 121., 1991. 5.16., 11. o.
[5] HL L 168., 1994.7.2., 34. o.
[6] HL L 203., 1999.8.3., 53. o.

(9) Az 1274/91/EGK rendelet 28. cikke előírja, hogy a végső fogyasztónak történő értékesítés esetében a tojásokon és a csomagoláson szereplő szöveget olyan nyelven vagy nyelveken kell kifejezni, amelyet könnyen megértenek a vásárlók abban a tagállamban, ahol a kiskereskedelmi értékesítés történik. Ezt a rendelkezést hatályon kívül kell helyezni, mivel az élelmiszerek címkézésére, kiszerelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] 16. cikkét kell alkalmazni.

(10) Ennek érdekében az 1274/91/EGK rendeletet megfelelően módosítani kell.

(11) Az új rendszerre való zökkenőmentes átállás biztosítása érdekében a tyúkok takarmányozási módjának feltüntetéséről szóló, 2001. július 1-jét megelőzően alkalmazandó jogszabályok továbbra is alkalmazandók e rendelet hatálybalépésének időpontjáig. Az újonnan épült vagy újjáépített alternatív termelési rendszereket kivéve az 1274/91/EGK rendelet II. mellékletének c) és d) pontjában meghatározott – e rendelet hatálybalépését megelőzően alkalmazandó – minimumkövetelmények továbbra is érvényben maradnak az 1999/74/EK irányelv 4. cikkében meghatározott időpontokig.

(12) A Baromfihús- és Tojáspiaci Irányítóbizottság az elnök által megállapított határidőn belül nem nyújtotta be véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1274/91/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Minden szállítótartályon fel kell tüntetni a termelőtelep nevét és címét vagy nyilvántartási számát, továbbá a tojásrakás napját vagy a tojásrakási időtartamot és az elszállítás időpontját a termelőtelep elhagyása előtt.

Az olyan csomagolóközpontok esetében, amelyeket a saját telephelyükön található saját termelőegységeik látnak el csomagolatlan tojással, az azonosítást a csomagolóközpontokban kell elvégezni.

Ha különböző szállítótartályokban szállítanak osztályozatlan tojásokat az első csomagolóközpontból más csomagolóközpontokba, akkor valamennyi szállítótartályon fel kell tüntetni ezeket az adatokat, még mielőtt a tojások elhagynák a csomagolóközpontot.

Ha a tojásrakási időtartamot tüntetik fel, akkor a minőségmegőrzési határidő és a javasolt értékesítési határidő megállapításánál – külön-külön a 14. cikk (1a) bekezdése és a 16. cikk (2) bekezdése szerint – az időtartam első napját kell kezdő időpontnak tekinteni."

2. A 3. cikk (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) folyamatos emberi felügyelet alatt álló, megfelelő lámpázó berendezés, amely lehetővé teszi mindegyik tojás minőségének egyenként történő vizsgálatát. Ha a lámpázás, a válogatás és az osztályozás céljára automata gépet vesznek igénybe, akkor a berendezés foglaljon magában egy külön tojásátvilágító lámpát is. Automata rendszerek használata esetén az illetékes hatóság eltekinthet a gép folyamatos emberi felügyeletétől;"

3. A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A csomagoláson a tömeg szerinti osztályokat a megfelelő betűkkel vagy a megfelelő kifejezésekkel kell feltüntetni az (1) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően, vagy pedig a kettő kombinációjával, amelyet ki lehet egészíteni a megfelelő tömegtartományokkal. Nem megengedett az (1) bekezdésben említett tömegtartományok alosztályokra történő bontása eltérő színű csomagolás, jelek, védjegyek vagy más jelzések használatának segítségével."

4. A 12. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az 1907/90/EGK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében említett eltérés azokra az esetekre vonatkozik, ha a napi tojásmennyiség szállítmányonként legfeljebb 3 600 darab, és ha egy vásárlóra legfeljebb 360 darab jut. A kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a csomagolóközpont nevét, címét és számát, valamint a tojások darabszámát, minőség és tömeg szerinti osztályát és a minőségmegőrzési határidőt."

5. A 14. cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A minőségmegőrzési határidő azt az időpontot jelenti, ameddig az A. osztályba sorolt tojások megfelelő tárolási körülmények között megtartják az 5. cikk (1) bekezdésében előírt jellemzőket. Ez a tojásrakás napját követően legfeljebb 28 nap lehet."

6. A 16. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ajánlott értékesítési határidő nem haladhatja meg a 94/371/EK tanácsi határozatban (*) előírt 21 napot a tojásrakástól számítva a tojás fogyasztókhoz való eljuttatásáig.

(*) HL L 168., 1994.7.2., 34. o."

7. A 18. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Annak érdekében, hogy az 1907/90/EGK rendelet 7. cikke és 10. cikkének (3) bekezdése szerint a baromfitartás típusát a tojásokon és a tojásokat tartalmazó csomagoláson feltüntessék – a 2092/91/EGK tanácsi rendeletben (*) meghatározott organikus vagy biogazdálkodás kivételével – kizárólag a következő kifejezések, valamint a II. mellékletben felsorolt, ezeknek megfelelő és a közösség többi nyelvén megfogalmazott kifejezések alkalmazhatók, és kizárólag ha a III. mellékletben meghatározott, vonatkozó feltételek teljesülnek:

[1] HL L 109., 2000.5. 6., 29. o.

A csomagoláson	*A tojáson*
Tojások szabad tartásból	Szabad tartás
Tojások ólas tartásból	Ólas tartás
Tojások ketrecben tartott tyúkoktól	Ketreces tartás

Ezeket a kifejezéseket ki lehet egészíteni olyan jelzésekkel, amelyek az adott baromfitartási típus sajátos jellemzőire utalnak.

A tojáson szereplő szavak helyett a termelő azonosítószámára utaló kódot is fel lehet tüntetni, amely lehetővé teszi a baromfitartási típus azonosítását, feltéve hogy a kód jelentését ismertetik a csomagoláson.

Ömlesztett értékesítés esetén a baromfitartási típusra utaló jelzések csak akkor használhatók, ha az egyes tojásokat a gazdaságban vagy a csomagolóközpontban ellátják a megfelelő kifejezéssel vagy a termelői kóddal, ha ez utóbbi lehetővé teszi a baromfitartás típusának azonosítását, amennyiben a kód jelentését egy külön jelzés ismerteti.

Ha a tagállamok az 1999/74/EK tanácsi irányelv (**) 7. cikkében előírt azonosító számmal már ellátták az irányelvben említett termelőtelepeket, más kódok használata nem megengedett.

Ha egy tagállam úgy dönt, hogy olyan létesítményeket is ellát azonosító számmal, amelyek nem esnek az 1999/74/EK tanácsi irányelv hatálya alá, akkor az egyéb kódok használata nem megengedett.

(*) HL L 198., 1991.7.22., 1. o.
(**) HL L 203., 1999.8.3., 53. o.”

b) A (2) bekezdés első albekezdésének bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Azok a csomagolóközpontok, amelyek jogosultak az (1) bekezdésben említett kifejezések használatára, külön nyilvántartást kötelesek vezetni baromfitartási típusonként legalább hat hónapig azt követően, hogy a termelő beszüntette a tojásbeszállítást vagy felszámolta az állományt:”

c) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A csomagolóközpontoknak vagy a 89/437/EGK irányelvnek megfelelően jóváhagyott élelmiszeripari vállalkozásoknak szánt, (1) bekezdésben említett tojások tartóin egy vagy több közösségi nyelven az (1) bekezdésben említett kifejezések valamelyikét tüntetik fel. A tartón a termelési hely elhagyása előtt fel kell tüntetni a termelő nevét és címét vagy nyilvántartási számát, a tojások fajtáját, darabszámát vagy tömegét, valamint az elszállítás időpontját. A csomagolóközpontok és az élelmiszeripari vállalkozások kötelesek legalább hat hónapon keresztül nyilvántartást vezetni a szállítás időpontjáról, a szállítótartályokon lévő összes információról, valamint a készletekről heti bontásban.”

d) A (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A (2) bekezdésben szereplő csomagolóközpontok kötelesek külön nyilvántartást vezetni az (1) bekezdés előírásai szerint megjelölt tojások és fogyasztói csomagolások napi minőség és tömeg szerinti osztályozásáról és értékesítéséről, beleértve a vevő nevét és címét, a csomagok számát, a tömeg szerint osztályozott értékesített tojások darabszámát és/vagy tömegét és a szállítás időpontját, valamint heti bontásban a készletekről is nyilvántartást kell vezetniük. Az értékesítés adatainak nyilvántartása helyett lehetséges az (1) bekezdésnek megfelelően megjelölt számlák vagy fuvarlevelek megőrzése is. E nyilvántartásokat vagy iratokat legalább hat hónapon keresztül meg kell őrizni.”

e) A (6a) bekezdés első albekezdésének bevezető szövegrésze helyébe a következő szöveg lép:

„(6a) A begyűjtők és a nagykereskedők kötelesek legalább hat hónapon keresztül nyilvántartást vezetni az (1) bekezdés a) és b) albekezdésében említett tojások vételének és eladásának ügyleteiről és a készletekről.”

f) A (7a) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7a) A (2)–(6a) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók akkor, ha az (1) bekezdés c) albekezdésében említett kifejezést alkalmazzák.”

g) A következő (7b) bekezdéssel egészül ki:

„(7b) Azokon a csomagokon, amelyek a 89/437/EGK irányelvnek megfelelően jóváhagyott élelmiszeripari üzemek részére feladott tojásokat tartalmaznak, fel lehet tüntetni az (1) bekezdésben említett jelzéseket, feltéve ha a tojásokat olyan baromfigazdaságokban termelték, amelyek megfelelnek a III. mellékletben meghatározott követelményeknek, és ha alkalmazzák a (2)–(6) bekezdésben említett megfigyelő és értékelő intézkedéseket.”

8. A 18a. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok kötelesek megtenni valamennyi szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a 17. cikk, a 18. cikk (2) bekezdése, a 18c cikk (1) bekezdése és a 19. cikk (2) bekezdésének megfelelően szolgáltatott információk bizalmas jellege – amennyiben természetes személyeket érint – megmaradjon.”

9. A 18b. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„18b. cikk

Az alkalmazott baromfitartási módoknak a 18. cikk (1) bekezdése szerint felhasznált jelzései – ideértve azokat a jelzéseket is, amelyek az adott baromfitartási mód sajátos jellemzőire vonatkoznak, és azokat a jelzéseket is, amelyek a tojótyúkok takarmányozási módjára vonatkoznak a 18c. cikkben említettek szerint – ellenőrzését delegálni lehet a tagállamok által kijelölt olyan szerveknek, amelyek rendelkeznek az érintett termelőktől való szükséges függetlenséggel, és amelyek kötelesek megfelelni a hatályos EN/45011 európai szabványban megállapított feltételeknek.

Ezeknek a szerveknek az engedélyek kiadását és ellenőrzését az érintett tagállam illetékes hatóságai végzik.

Az ilyen szervek által felszámított ellenőrzési költséget azok a piaci szereplők viselik, amelyek a fent említett jelöléseket használják."

10. A következő 18c. cikkel egészül ki:

„*18c. cikk*

Amikor az A osztályba sorolt tojásokon és csomagolásukon feltüntetik a tojótyúkok takarmányozási módját, akkor teljesülniük kell a következő, valamint a IV. mellékletben megállapított feltételeknek:

1. Azok a csomagolóközpontok, amelyek ilyen jelzéseket használnak, kötelesek olyan részletes nyilvántartást vezetni a szállítmányokról, amely tartalmazza a termelő nevét és címét vagy nyilvántartási számát, a tojások darabszámát vagy tömegét és a szállítás időpontját. A termelő köteles naprakész nyilvántartást vezetni a telephelyre beérkezett és ott kevert takarmány mennyiségéről és fajtáiról, a beszállítás időpontjáról és a takarmány gyártójának vagy beszállítójának a nevéről, a tojótyúkok számáról és életkoráról, feltüntetve a termelt és elszállított tojások darabszámát, a feladás időpontját és a vásárlók nevét is.

   A nyilvántartást legalább hat hónapig meg kell őrizni attól az időponttól kezdve, amikor a termelő beszünteti a tojásbeszállítást vagy felszámolja az állományt.

2. A takarmánygyártók és beszállítók a feladást követően legalább hat hónapon keresztül kötelesek olyan nyilvántartást vezetni, amely feltünteti az (1) bekezdésben említett termelőknek beszállított takarmány összetételét.

3. Az (1) bekezdésben említett csomagolóközpontok legalább hat hónapon keresztül kötelesek külön nyilvántartást vezetni az (1) bekezdésben említett kifejezésekkel megjelölt fogyasztói csomagolások és tojások napi minőség és tömeg szerinti osztályozásáról, illetve értékesítéséről, feltüntetve a vevő nevét és címét, az értékesített tojások darabszámát vagy tömegét és a szállítás időpontját, ezenkívül a készletekről is, heti bontásban.

   Az értékesítés adatainak nyilvántartása helyett azonban lehetőségük van arra is, hogy iktatva megőrizzék a számlákat vagy a szállítóleveleket, amelyeken feltüntették a tojótyúkok takarmányozási módjára vonatkozó információkat.

4. A tojótyúkok takarmányozási módjára vonatkozóan megjelölt tojásokat vagy fogyasztói csomagolásokat tartalmazó gyűjtőcsomagolásokat is el kell látni ugyanazokkal a jelzésekkel. Ömlesztettojás-értékesítés esetén csak akkor lehet ezeket a jelzéseket használni, ha az egyes tojásokat megjelölik a vonatkozó kifejezésekkel.

5. A kinyilvánított állításoknak való megfelelés ellenőrzését évente legalább egyszer el kell végezni a gazdaságban és a takarmánygyártónál.

6. Az (1)–(4) bekezdések rendelkezései az olyan nemzeti eljárásjogi intézkedések sérelme nélkül alkalmazandók, amelyek a IV. mellékletben megállapított minimumkövetelményeknél szigorúbbakat írnak elő, és amelyek kizárólag az érintett tagállam termelőire vonatkoznak, feltéve, ha azok összeegyeztethetőek a közösségi joggal és megfelelnek a tojás közös forgalmazási előírásainak.

7. A (6) bekezdésben említett nemzeti intézkedésekről tájékoztatni kell a Bizottságot.

8. A tagállamok a Bizottság kérésére bármikor kötelesek átadni az összes olyan információt, amelyre szükség van annak megállapításához, hogy az e cikkben említett intézkedések összeegyeztethetők-e a közösségi joggal és megfelelnek-e a tojás közös forgalmazási előírásainak."

11. A 19. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Azok a tojáscsomagolók, amelyek igénybe veszik az (1) bekezdésben említett kifejezések és/vagy jelek használatát, kötelesek részletes nyilvántartást vezetni származás szerint a szállítmányokról, feltüntetve a termelő nevét és címét vagy nyilvántartási számát, a tojások darabszámát vagy tömegét és a szállítás időpontját. A termelő köteles naprakész nyilvántartást vezetni a tojótyúkok számáról és életkoráról, feltüntetve a termelt és feladott tojások darabszámát, a feladás időpontját, valamint a vevők nevét is. Ezeket a nyilvántartásokat legalább hat hónapon keresztül meg kell őrizni azt követően, hogy a termelő beszüntette a tojásbeszállítást vagy felszámolta az állományt."

12. A 19. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdésben említett csomagolóközpontok legalább hat hónapon keresztül kötelesek külön nyilvántartást vezetni az (1) bekezdésben említett kifejezésekkel és/vagy jelekkel megjelölt fogyasztói csomagolások és tojások napi minőség és tömeg szerinti osztályozásáról és értékesítéséről, feltüntetve a vásárló nevét és címét, az értékesített tojások darabszámát vagy tömegét és a szállítás időpontját, ezenkívül a készletekről, heti bontásban. Az értékesítési nyilvántartások vezetése helyett azonban lehetőségük van arra is, hogy iktatva megőrizzék a számlákat vagy a szállítóleveleket, amelyeket az (1) bekezdés szerint megjelöltek."

13. A 20. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– évente, április 1-jét megelőzően, a meglevő tojótyúkok átlaglétszáma [1], a beszállított tojásoknak a 18. cikk (2) bekezdésének és (7) bekezdése b) albekezdésének megfelelően nyilvántartott darabszáma vagy tömege, valamint az előző naptári évben értékesített tojásoknak a 18. cikk (6) bekezdésének megfelelően nyilvántartott darabszáma vagy tömege."

14. A 28. cikket el kell hagyni.

15. Az I. melléklet 1. pontjában – A minőségmegőrzési határidő –, a „Cons. de pref. antes de" kifejezés helyébe a „Cons. pref." kifejezés lép.

16. A II. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.

17. III. és IV. mellékletként e rendelet II. és III. mellékletével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikket 2002. január 1-jétől kell alkalmazni. A tojótyúkok takarmányozási módjának jelölésére vonatkozó, 2001. július 1-jét megelőzően alkalmazandó szabályok 2001. december 31-ig hatályban maradnak.

Az 1999/74/EK irányelv (4) cikkében meghatározott időpontokig – ahogyan azt e rendelet II. melléklete megemlíti – az 1274/91/EGK rendelet II. melléklet c) és d) pontjában említett, az e rendelet hatálybalépését megelőzően alkalmazandó minimumkövetelmények továbbra is hatályban maradnak azokban az esetekben, amikor az újonnan épült vagy újjáépített termelési rendszereken kívüli termelési rendszereket még nem hozták összhangba ezzel a cikkel.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. augusztus 14-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Kifejezések a tojástermelő baromfitartási módok feltüntetéséhez a) a csomagoláson; b) a tojáson

Kód		1	2	3
EN	a)	Free-range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range	Barn	Cage
FR	a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Poules au sol	Cage
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aou Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaulas
	b)	Camperas	Suelo	Jaulas
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Jaulas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiolas
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg
EL	α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά δαπέδου με στρωμνή	Αυγά κλωβοστοιχίας
	β)	Ελεύθερης βοσκής	Δαπέδου με στρωμνή	Κλωβοστοιχία"

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

A baromfigazdaságok által a különféle tojástermelő baromfitartási módok vonatkozásában betartandó minimumkövetelmények

a) A »szabad tartásból származó tojásokat« olyan baromfigazdaságokban kell megtermelni, amelyek teljesítik legalább az 1999/74/EK irányelv 4. cikkében meghatározott feltételeket az abban a cikkben említett időpontoktól kezdődő hatállyal, és amelyekben:
   – a tyúkok nappal folyamatosan hozzáférnek a szabadtéri kifutóhoz, kivéve az olyan eseteket, amikor ezt az állategészségügyi hatóságok átmenetileg korlátozzák,
   – a szabadtéri kifutók, amelyekhez a tyúkoknak hozzáférésük van, nagyrészt növényzettel borítottak, és gyümölcsös, erdő és állatlegelő célján kívül – ha ez utóbbit engedélyezik az illetékes hatóságok – más célra nem használják,
   – a szabadtéri kifutóknak legalább az 1999/74/EK irányelv 4. cikk (1) és (3) bekezdése b) albekezdésének ii. pontjában meghatározott feltételeket kell teljesíteniük, miszerint a maximális állománysűrűség soha nem haladja meg a hektáronként 2 500 tyúkot azon a területen, amelyhez a tyúkok hozzáférnek, vagy pedig a $4m^2$-enkénti egy tyúkot, és a kifutók sugara az épületen levő legközelebbi közlekedőlyuktól számítva nem nagyobb 150 m-nél; megengedhető a maximum 350 méteres sugár az épületen levő legközelebbi közlekedőlyuktól számítva azzal a feltétellel, ha – az azon rendelkezés szerinti – elegendő számú menedék és itatóvályú van egyenletes elosztásban elhelyezve a szabadtéri baromfitartó tér teljes területén, amely hektáronként legalább négy szélfogót jelent.

b) A »tyúkólas tartásból származó tojást« olyan baromfigazdaságokban kell megtermelni, amelyek teljesítik legalább az 1999/74/EK irányelv 4. cikkében meghatározott feltételeket az abban a cikkben említett időpontoktól kezdődő hatállyal.

c) A »ketrecben tartott tyúk tojását« olyan baromfigazdaságokban kell megtermelni, amelyek teljesítik legalább:
   – a 88/166/EGK irányelvben meghatározott feltételeket 2002.12.31-ig,
   – az 1999/74/EK irányelv 5. cikkében meghatározott feltételeket 2003.1.1-jétől 2011.12.31-ig, vagy
   – az 1999/74/EK irányelv 6. cikkében meghatározott feltételeket 2002.1.1-jétől kezdve."

III. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

Csak akkor lehet a következő konkrét takarmány-összetevőkre hivatkozni, ha:

a gabonafélék esetén ezek alkotják annak az adott takarmányféleségnek a 60 tömegszázalékát, amely gabona-melléktermékből nem tartalmazhat 15 %-nál többet; de ha meghatározott gabonafélékre hivatkoznak, akkor mindegyik fajta legalább 30 %-át alkotja a felhasznált takarmányféleségnek abban az esetben, ha egy gabonafélét említenek, és legalább 5 %-át, ha több gabonafélét említenek."
